

1. 選擇放置地點

- 選擇排水及接水最方便的地方使用。
- 機器放置處應通風及乾燥的地方。
- 避免受潮濕、陽光直射、勿防止磁場及足具先查使用說明書。



- 機器應於水平且堅固的地面上，以防止震動。



2. 接地線

- 為防止漏電，請將接地線接在接地線。



- 注意：接地線不可接於瓦斯管或天然瓦斯管上，這是非常危險的。

3. 排水管左右更換方法

如果牆上放置洗衣機的地方，排水口的位置與洗衣機的排水管在右相反，那麼您可以變更排水管之左右位置。

1. 拆下機內的螺絲。
2. 將排水管從中間拉出，插入另一端的排水管及固定排水口內。
3. 排水管更換時，排水管不得用過長。



使用前請準備

- 洗衣時排水管須放置地面



- 排水管的長度、排水位置高低或排水管口徑大小、長度過長，均會影響排水性能，導致排水性能不良。



- 第一次使用時，排水管可能流出少量水份，此係工廠內進行檢驗時殘留水份。

- 電源插入插座 (定時器關閉off)



- 將注水管插入注水口



- 欲拔注水管時，請將卡榫，連著排水插頭一起拔出。
- 插入時，請輕輕放入，聽到“卡”聲，即可。

毛毯之洗法

- 可以洗的毛毯：①兩「手洗」標的毛毯。
②重量在1.7公斤以下。

1次之洗量	水量	洗法
1.5公斤以下	2	手洗
1.5公斤以下	2	機洗

- 洗前請仔細閱讀，並請參閱說明。
- 洗衣時請注意：毛毯的洗法，可能與一般衣物不同，請參閱說明書。此時請使用洗衣機。

防縮水加工毛毯之洗法

1次之洗量	水量	洗法
2.0公斤以下	3	手洗或機洗

- 洗衣前請：

洗衣	漂洗	脱水	漂洗	脱水
----	----	----	----	----

 (清水洗2分鐘) (清水洗2分鐘)
- 將洗衣機外殼蓋開，將毛毯放入洗衣機中。
- 洗衣機啟動後，分層。
- 洗衣機結束後，取出毛毯。
- 將防縮水加工的毛毯，請放入洗衣機中洗滌。

洗衣粉使用方式

- 將洗衣粉放入洗衣機中，再放入洗衣物。
- 洗衣粉應在洗衣機啟動後，放入洗衣機中。
- 洗衣粉應在洗衣機啟動後，放入洗衣機中。
- 洗衣粉應在洗衣機啟動後，放入洗衣機中。
- 洗衣粉應在洗衣機啟動後，放入洗衣機中。

- 洗衣粉應在洗衣機啟動後，放入洗衣機中。
- 洗衣粉應在洗衣機啟動後，放入洗衣機中。
- 洗衣粉應在洗衣機啟動後，放入洗衣機中。
- 洗衣粉應在洗衣機啟動後，放入洗衣機中。
- 洗衣粉應在洗衣機啟動後，放入洗衣機中。

漂白劑注入方式

- 漂白劑應在洗衣機啟動後，放入洗衣機中。
- 漂白劑應在洗衣機啟動後，放入洗衣機中。

機體外觀部分，請以柔質乾布擦拭。

- 外觀部分應定期清潔，請用柔質乾布擦拭。
- 不可用硬質乾布擦拭，以免刮傷機體。



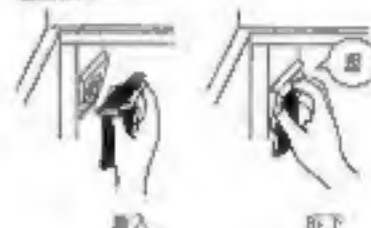
當衣物掉入脫水槽時

- 將安全小蓋打開後，用手將脫水槽蓋起，將脫水槽蓋起，取出衣物。
- 脫水槽蓋在關閉時，若不能定位，請以手對安全小蓋與脫水槽蓋間之縫隙上沿，再往內壓，到縫隙內下壓即可。



請趁潮濕時清除過濾網的棉絮

- 可乘過濾網蓋開了幾圈，別對等棉絮，清洗或更換濾網。
- 請用手取下過濾網，清除棉絮，再放回。
- 當過濾網內之殘留物是濕的時候，應及時清除，因為等乾了之後就不易清除了。
- 過濾網變好之後，洗衣機才可使用，以免發生故障。



安全及使用注意事項



- 脫水前，將水蓋蓋好，防止洗衣物漏一漏出。



- 脫水結束時，若自來水電有斷路，請勿使用溫注水，脫脫水的中間洗滌方式。



- 洗衣機上應放置衣物，(55℃以上) 50℃以上的熱水也會放入機內，防止脫水時變形。



- 洗衣物沾有易燃性物質時，請勿放入洗衣機脫水，以防起火與發生。



- 洗衣時，應先將洗衣機內的火線、電線等事項，防止洗衣機發生故障。



- 洗衣時，應先將洗衣機內的火線、電線等事項，防止洗衣機發生故障。

規格

定 額 電 壓	110V	
定 額 周 波 數	60Hz	
標 準 水 費	72ℓ	
消 費 電 力	洗衣 420W	脫水 160W
外 型 尺 寸	寬920×深520×高950mm	
重 量	35kg	

1. 洗衣

1. 將注水選擇開關調到「洗衣槽」位置。
注水時，「水位感應器」會自動感應。(參看表2)
2. 將排水選擇開關調到「洗衣/洗滌」處。
3. 放入適當之洗滌(參看表2)
4. 將衣物一件一件的放入洗衣槽內。
並將檢查衣箱口處內有無任何東西。
※若水不流，請再注水。
5. 選擇適當的水流。
(參看表2)
6. 選擇洗衣時間
依衣物之難洗程度及衣料選擇洗衣時間，請於洗衣定時開關到所需時間，就開始運轉。



如使用定時在2分鐘以內，為了要得到正確的洗滌時間，請先將定時開關轉到5分鐘，再轉回到所需時間處，即可。

7. 排水
洗衣完成後，當動作時，請將排水選擇開關轉到「排水」，即可開始排水。

2. 洗滌

- 中間脫水 (脫水重洗滌)
(加水式脫水，目的在消除洗衣後的泡沫)

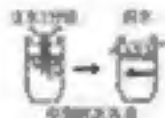
1. 將洗衣物均勻的放入脫水槽內。
2. 以脫水速度旋轉最慢。



3. 將安全小蓋一小蓋蓋好。
4. 脫水定時開關轉到1~2分，進行脫水。



5. 脫水1~2分鐘後，脫水停止，將注水選擇開關轉到「加水式」處，再注水1分鐘。



6. 脫水定時開關轉到1~2分，再次脫水。
在脫水完成時，請勿將水龍頭關閉，請先將排水選擇開關轉到「排水」，再將排水龍頭關閉。

● 注水洗滌 (洗衣槽洗滌)

7. 將洗衣物放回洗衣槽內，把排水選擇開關轉到「洗衣/洗滌」處，選擇適當的水流洗滌。



8. 配合洗衣量將排水選擇開關，開始排水。

9. 排水到適當水位時，注水洗滌時間約5~7分。如單次洗滌水量不足，洗滌的電燈給予提示。



10. 注水洗滌時，如水流出槽外，將水量調大，此時，調整水量調節器，降低排水量，以節約用水。

3. 脫水

1. 將洗衣物均勻的放入脫水槽中。
2. 脫水速度旋轉最慢。
3. 安全小蓋一小蓋蓋好。
4. 選擇適當的脫水時間。
(參看表3)



※注意事項
如使用脫水定時在2分鐘以內，為了要得到正確的洗滌時間，請先將定時開關轉到5分鐘處，再轉回到所需時間，即可。

4. 使用後

1. 洗衣完成後，只將排水槽完全排淨，即完成清洗。
2. 為了安全，使用後請將電源插頭拔起。



3. 請將洗衣槽內的積水和殘物。

表1 - 洗衣量參考表

衣 物 類 別	質 料	每件之重量
毛巾	毛	約 350g
作業服 (上、下)	棉	約 1000g
襯衫	亞 麻	約 190g
襯衫	亞 麻	約 420g
大人內褲 (上、下)	化 纖	約 500g
內衣	棉	約 130g
浴巾	棉	約 400g
襪子	化 纖	約 30g

表2 - 洗衣水流、水

洗衣量	洗衣時間
低水流	約 15分
高水流	約 15分

洗衣量之參考表

洗衣量	水位感應器	洗衣時間	洗滌量
5公斤~調整容量	2~3	約 12~15分	110公克
2公斤~5公斤	2	約 9~15分	80公克
2公斤以下	1~2	約 3~8分	50公克

表3 - 脫水時間參考表

衣物種類	高速脫水
毛巾	約 1~2 分
合成纖維	約 2 分
木棉、棉	約 3~5 分

洗衣指南

看標之洗法

- 可以洗呢毛毯、皮包「手洗」標示的洗法。
- 重量在1.0公斤以下。

1次之洗量	水溫	水壓
1.0公斤以下	30	強
1.0公斤以下	20	強

- 洗滌時宜適量，並請事先洗滌。
- 洗滌時應注意，可避免損壞衣物，其可洗滌衣物清單。

呢毛毯加工毛製品之洗法

1次之洗量	水溫	水壓
2.0公斤以下	30	毛毯專用洗滌

- 洗衣時應注意：

洗衣	漂洗	脱水	漂洗
----	----	----	----

 (洗衣時2分鐘) (漂洗時2分鐘)
- 請在洗衣機外洗滌，放入洗衣機上蓋後再放入衣物中。
- 脫水時請開1分鐘。
- 脫水後請將衣物取出，避免損壞衣物。
- 脫水後請將衣物取出，避免損壞衣物。

洗衣粉使用方法

- 將水注入洗衣機中，再放入洗衣粉。
- 洗衣粉應在洗衣機中溶解。
- 洗衣粉應在洗衣機中溶解。
- 洗衣粉應在洗衣機中溶解。
- 洗衣粉應在洗衣機中溶解。
- 洗衣粉應在洗衣機中溶解。
- 洗衣粉應在洗衣機中溶解。

漂白劑注入方法

- 漂白劑應在洗衣機中溶解。
- 漂白劑應在洗衣機中溶解。

清潔保養

機器外觀部分，請以柔軟乾布擦拭。

- 外觀部分應保持乾燥，請勿沾水及油污。
- 不可用磨擦性的洗劑，避免損壞外觀。



當衣物掉入脫水槽時

- 將安全小蓋打開後，用手將脫水槽蓋起，將脫水槽蓋起一力，取出衣物。
- 脫水槽蓋在蓋起時，不能用力，請以手於安全小蓋與脫水槽蓋起處往上抬，再往外拉，即可取出衣物。



請趁潮濕時清除過濾網的棉絮

- 如果過濾網塞滿了棉絮、紗針等雜物，清洗效率降低。
- 請用手取下過濾網，清除棉絮、再裝回。
- 當過濾網內之殘留物積聚到一定程度時，應即清除，因為積聚了之後就不易清除了。
- 過濾網裝好之後，洗衣機才可使用，以免發生故障。



安全及使用注意事項

- 脫水前，脫水槽蓋必須蓋入蓋緊，防止洗衣機風一出。



- 洗衣粉沾有揮發性溶劑時，請勿放入洗衣機脫水，以免引起火災發生。

在脫水洗滌時，若自來水含有鐵質，請勿使用濾水器，避免脫水的中間洗滌方式。



- 洗衣時，請先將洗衣機內部的火災、電路等裝置，防止洗衣機損壞及漏水不穩。



- 洗衣時，請先將洗衣機內部的火災、電路等裝置，防止洗衣機損壞及漏水不穩。

規格

定格電壓	110V	
定格周波數	60Hz	
標準水量	72L	
消費電力	洗衣 420W	脫水 180W
外型尺寸	寬920×深520×高1010mm	
重量	35Kg	

故障檢修及排除

遇有下列故障現象時，請依下述逐項檢查，如仍有問題，請通知本公司服務站修理。

現象	可能發生原因
不能運轉	●保險絲是否斷了。 ●電源插頭與插座是否接觸不良。
不能取水	●水龍頭是否打開。
不能排水	●排水管是否放下。 ●排水管是否被壓隔，延長部份是否拉通洩。
不能脫水	●小蓋是否打開。 ●洗衣物是否過重。

●自己分解修理易生危險，如有困難請通知本公司修理。

■附上洗衣機有下列情形時請立即通知本公司服務站修理。

- 制動機構有異聲時，打開小蓋後，脫水盤之旋轉，聲迅速停止，否則即為制動機構故障。
- 有漏電情形時。
- 有漏水情形時。

使用注意事項及緊急處理方法

緊急處理方法

發生異常時（有燒焦味等）應立即停止使用並即通知修理。

- 發生異常時應立即停止使用，並通知修理。
- 發生異常時，應通知修理。
- 發生異常時，應通知修理。



●發生異常時應立即停止使用並即通知修理。



●發生異常時應立即停止使用，並通知修理。

●發生異常時，應通知修理。

●發生異常時，應通知修理。



●發生異常時應立即停止使用並即通知修理。



●發生異常時應立即停止使用，並通知修理。

●發生異常時，應通知修理。

●發生異常時，應通知修理。



●發生異常時應立即停止使用並即通知修理。



SAMPO 聲寶股份有限公司

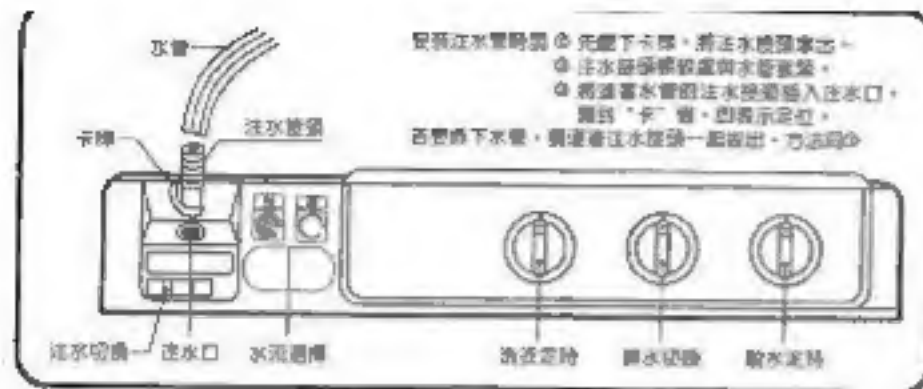
台灣 台北 中華路

台灣 台北 中華路 100 號 電話：(02) 2658-2000

SAMPO

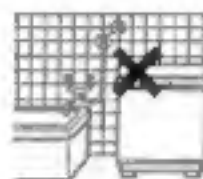
聲寶牌

雙槽洗衣機
使用說明書
ES-856W



1. 選擇放圖地點

- 選擇防水及其水壓方便的地方使用。
- 鋪置於室內鋪地及距離地方。
- 鋪置要順直，兩端要封固，可防止滲漏及避免空氣不流通而腐蝕。



- 將原齒輪及承受危險區的地面上，以防止鬆動。



2. 接地線

- 為防止觸電，請將壓地線接在接地端。



- ★注意：捆地線不可捆於瓦斯管或天然瓦斯導管上，恐阻非其地徑的。

3. 排水管左右更換方法

如果將上述圖洗衣機的地方，排水口的位置與洗衣機的排水管左右相反，那麼您可以變更排水管之左右位置。

1. 洗淨麵粉及填劑。
2. 將水質從中間拉出，插入另一頭的排水管或紮在排水口水口拉出。
3. 將灰管更換淨潔，排水管不用的舊管接回。



使用前期準備

- 先在結構水雙端設置油膜



- 排水管如被壓扁、排水位置過高或延長水管口徑過小、長度過長，均會影響排水效果，導致排水性能不良。



- 第一次使用时，排水管可能流出少量水。此係工廠内弹性密封垫的残留水份。

- 電源插入插座
(定時開關機OFF)



- 隔連水管插入排水口



- 欲裝填注水管時，請壓著卡榫，儘量縮水皮膜一起取出。
- 插入時，請輕輕放入，聽到“卡”聲，即可。

1. 洗衣

1. 将注水选择开关调到「洗衣槽」位置。
注水时，“水位传感器”调到适当位置。(参考表2)

2. 选择水阀开关到「洗衣/洗滌」處。

3. 放入適當之衣物(参考表2)

4. 將衣物一件一件的放入洗衣槽內。
並請檢查衣物口袋內有無任何東西。
※若水不潤，請再注水。

5. 選擇適當的水位。
(参考表2)

6. 選擇洗衣時間
洗衣物之纖維程度及衣物種類
洗衣時間，轉動洗衣定時開關
到所需時間，即開始洗滌。

如使用定時在2分鐘以內，為了要得到
正確的時間控制，請先將定時開關轉到
5分鐘，再轉到所需時間結束，即可。

7. 排水

洗衣完成後，將排水切開開關轉到「排水」，
即開始排水。

2. 洗滌

● 中間脫水 (脫水清洗)
(沖水或脫水，目前在洗滌洗衣槽內
進行)

- 將洗衣物均勻的放入脫水槽內。
- 以脫水速度旋轉轉盤。



3. 將安全小蓋，小蓋蓋好。

4. 脫水定時開關轉到1~2分，進行脫水。



5. 脫水1~2分鐘後，即時停止，將注水
選擇開關轉到「脫水槽」處，再注水
1分鐘。



6. 脫水定時開關轉到1~2分，再次脫水。

在脫水時，若由排水槽有漏氣，
請勿使用高注水，而脫水的中間清洗
方式。

● 注水洗滌 (洗衣槽洗滌)

- 將洗衣物移回洗衣槽內，選擇水
切開開關轉到「洗衣/洗滌」
處，選擇適當的水位洗滌。



8. 配合洗衣機與水位調整板，開
始排水。

9. 注水到適當水位時，注水洗滌時
需約5~7分。如單期洗滌多件水
量不足，洗滌物應厚於手壓
量。



10. 注水洗滌時，即水用出槽外，水量應
大，此時，調整水閥開關，高水位水
量，以節約用水。

3. 脫水

● 清洗衣物均勻的放入脫水槽中。

● 脫水速度應高速度。

● 安全小蓋，小蓋蓋好。

● 選擇適當的脫水時間。

(參考表3)



※ 注意

如使用脫水在2分鐘以內，為了要得
到正確的時間控制，請先將定時開關轉
到5分鐘，再轉到所需時間結束，即可。

4. 使用後

● 洗衣完成，其機殼水拍應完全擦淨，以
免生鏽。

● 為了安全，使用後應將電源插頭拔掉。



● 清潔機中的雜質與殘留物。

表1 - 洗衣量參考表

衣 服 類 別	類 別	每件之重量
套 服	毛	約 350g
作業服 (上、下)	棉	約 1000g
襯 衫	混 紡	約 190g
襪 子	棉	約 420g
大人用睡衣 (上、下)	化 纖	約 500g
內 衣	棉	約 130g
浴 巾	棉	約 400g
襪 子	化 纖	約 30g

表2 - 洗衣水量、水

水洗種類	衣物種類
強水洗	棉、麻
弱水洗	混、真 絲或絨類
	毛織品

洗衣水量之參考表

洗衣量	水位控制度	洗衣時間	洗滌量
5公斤~8.5公斤	2~3	約 12~15分	110公升
2.5公斤~5.5公斤	2	約 9~15分	85公升
2公斤以下	1~2	約 3~8分	65公升

表3 - 脫水時間參考表

衣 物 種 類	高 速 脫 水
毛 織	約 1~2 分
合成纖維	約 2 分
木 質、麻	約 3~5 分

毛毯之洗法

- 可以洗的毛毯：在「手洗」模式下洗。
- 重量在 2.5kg 以下。

1kg 之重量	水位	時間
1.7kg 以下	3	30
1.8kg 以下	2	30

- 洗前請先檢查，洗前請先洗。
- 洗後請將毛毯平鋪，避免皺褶，並將毛毯晾乾。

防縮水的羊毛製品之洗法

1kg 之重量	水位	時間
2.0kg 以下	3	毛毯專用洗滌

- 正在洗滌：先洗、漂洗、注水漂洗、漂洗。
- (首次洗滌時間) (漂洗時間)
- 將洗衣機外殼蓋上，將毛毯放入洗衣機中。
- 脫水時間約 1 分鐘。
- 洗後請將毛毯平鋪，避免皺褶，並將毛毯晾乾。
- 洗後請將毛毯平鋪，避免皺褶，並將毛毯晾乾。

洗衣粉使用法

- 將水注入洗衣機中，再放入洗衣粉。
- 洗衣粉應放在洗衣機內，洗衣粉應放在洗衣機內。
- 洗衣粉不應過量。
- 洗衣粉應放在洗衣機內，洗衣粉應放在洗衣機內。
- 洗衣粉應放在洗衣機內，洗衣粉應放在洗衣機內。

- 洗衣粉應放在洗衣機內，洗衣粉應放在洗衣機內。
- 洗衣粉應放在洗衣機內，洗衣粉應放在洗衣機內。

漂白粉加入法

- 漂白粉應放在洗衣機內，漂白粉應放在洗衣機內。
- 漂白粉應放在洗衣機內，漂白粉應放在洗衣機內。

機體外觀部分，請以柔質乾布擦拭。

- 外觀部分應保持乾燥，請勿使用乾布擦拭。
- 不可用乾布擦拭，請勿使用乾布擦拭。



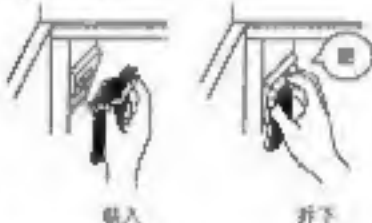
當衣物掉入脫水槽時

- 將安全小蓋打開後，用手將脫水槽蓋起，將脫水槽蓋起，取出衣物。
- 脫水槽在蓋起時，若不固定好，應以手將安全小蓋與脫水槽蓋起，並固定好，再往內推，於前面向下壓即可。



請趁潮濕時清除過濾網的棉絮

- 如果過濾網塞滿了棉絮，則會導致排水不良。
- 請用牙刷下邊過濾網，清除棉絮，再裝回。
- 當過濾網內之殘留棉絮是濕的時候，請將棉絮清除，因為棉絮乾了之後就不容易清除了。
- 過濾網弄好之後，洗衣機才可使用，以免發生故障。



- 過濾網如有損壞，可與原廠聯絡更換。

脫水機使用法

- 脫水機應放在平坦、堅硬的地面上。
- 脫水機應放在平坦、堅硬的地面上。



安全及使用注意事項

- 脫水前，脫水蓋應先蓋入蓋好，防止洗衣機蓋一開出。



- 洗衣機沾有腐蝕性液體時，請勿放入洗衣或脫水，以免防止火災發生。

- 脫水機完全停止時，手請勿觸碰，若停止後速度過慢，但如手伸入，仍可能觸碰，請特別注意小孩。

在脫水洗滌時，若自來水含有鐵質，請勿使用濾水、濾脫水的中間洗滌方式。



- 洗衣時，應先將洗衣機內的水、洗衣粉等取出，及把洗衣機蓋上，防止洗衣機蓋及排水不良。

- 洗衣機上請勿放置重物 (如衣物)，50℃ 以上的熱水也會損壞洗衣機，防止變形及損壞。



- 操作台內請勿放置任何水、洗衣粉等，以免防止火災發生。

規格

定格電壓	110V	
定格周波數	60Hz	
標準水量	72L	
消費電力	洗衣 410W	脫水 180W
外型尺寸	寬 920 × 深 520 × 高 1010mm	
重量	39Kg	

SAMPO

聲寶牌

單槽全自動洗衣機

使用說明書

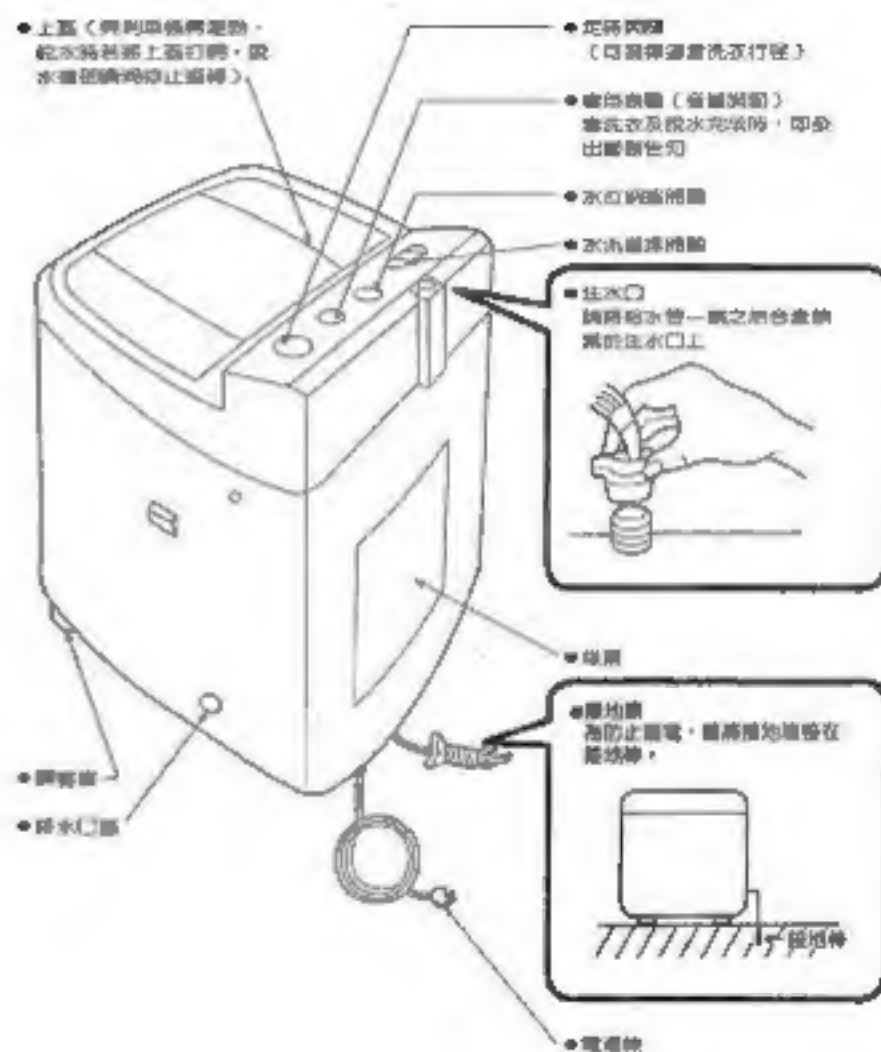
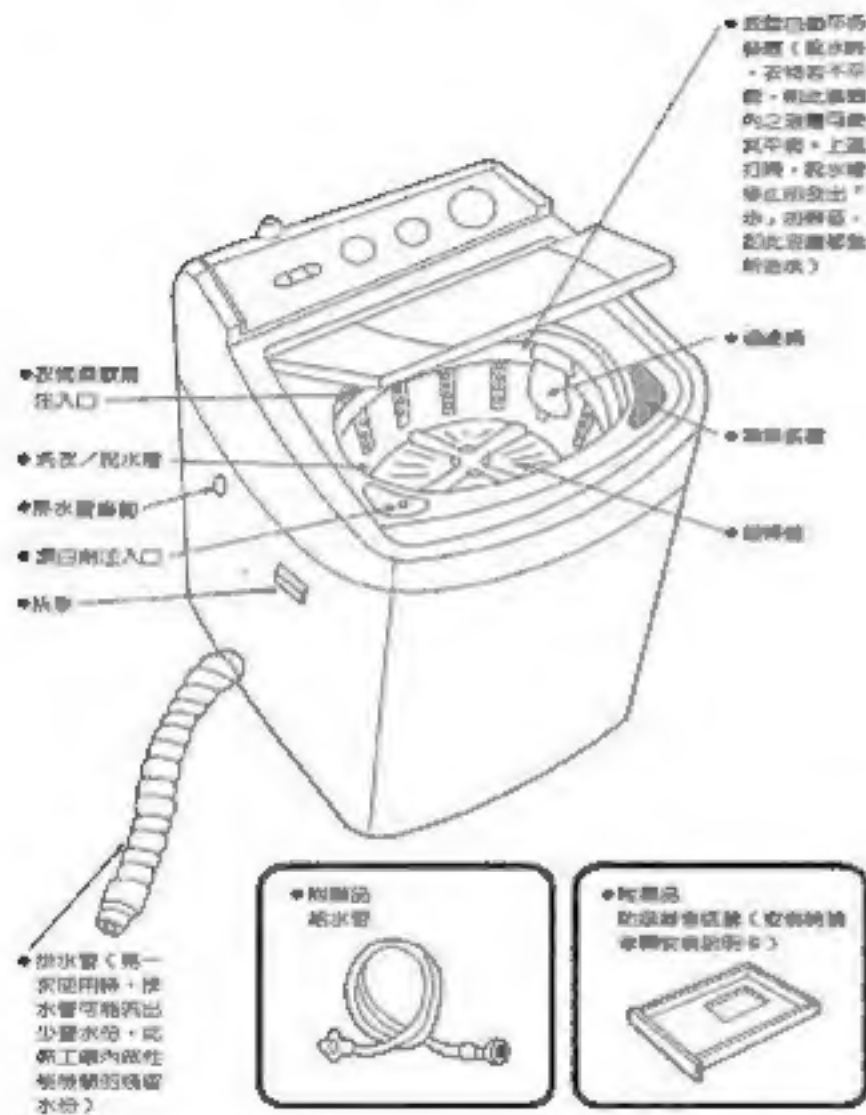
ES-GIDA85

SAMPO 聲寶股份有限公司



請認明商標及註冊商標，以免誤購冒牌貨物。如有冒牌情事，請向本公司或各經銷商檢舉，以資究辦。

TW601560E29D



- 移动安装位置时，请随时将水龍頭对准排水设备，安装时请牢记，切勿将排水口堵塞，以免造成排水不良，影响使用效果。



- 请勿将水龍頭安装在排水设备上。



- 请勿将水龍頭安装在排水设备上。
- 请勿将水龍頭安装在排水设备上。



- 请勿将水龍頭安装在排水设备上。



- 请勿将水龍頭安装在排水设备上。



- 请勿将水龍頭安装在排水设备上。

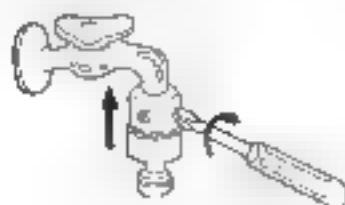


■ 排水管安装在排水设备上之方法

1. 将排水管，插入排水设备上，固定排水管，使其与排水设备固定。



2. 将排水管，插入排水设备上，固定排水管，使其与排水设备固定。



3. 将排水管，插入排水设备上，固定排水管，使其与排水设备固定。



4. 将排水管，插入排水设备上，固定排水管，使其与排水设备固定。



5. 将排水管，插入排水设备上，固定排水管，使其与排水设备固定。



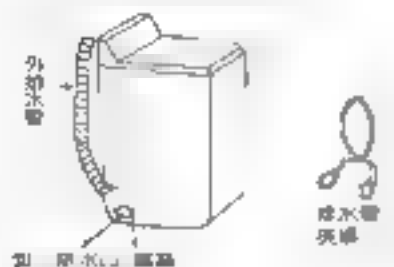
6. 将排水管，插入排水设备上，固定排水管，使其与排水设备固定。



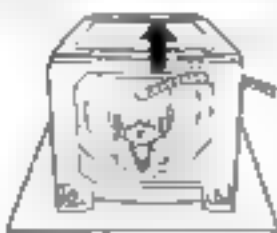
安裝方法

■排水管左右更換方法

- 1** 取下排水口上的固定螺絲，並將內層排水管道之固定夾拆除。



- 2** 先在機上裝上管子，再將排水管在新位置，固定夾固定，取出舊管子。



- 3** 將排水口上的固定螺絲，向排水口內，固定夾固定，並將排水口內，固定夾固定，並將排水口內，固定夾固定。



- 4** 安裝排水管時，請注意排水口，請勿裝錯。



■使用排水管時請注意

- 排水管安裝時，排水口應與洗衣機排水口對齊，排水口應與洗衣機排水口對齊，排水口應與洗衣機排水口對齊。



- 洗衣機使用時，請勿將排水管折彎。



使用方法

- 1** 插上電源插頭。



- 2** 取下排水管，打開水龍頭。



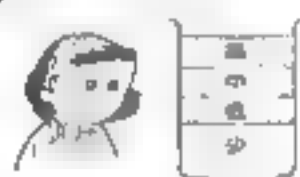
- 3** 將衣物一件一件放入，請勿裝滿。



- 4** 加入適當的洗衣粉，或專用洗衣精，並加入適量的水。



- 5** 洗衣水加滿後，請將洗衣機蓋蓋上。



- 6** 將洗衣機的開關，轉到「洗衣」位置。



- 7** 洗衣水加滿後，請將洗衣機蓋蓋上。



- 8** 洗衣機蓋蓋上後，請將洗衣機蓋蓋上。




■ 適用於洗化機合成毛絨等大件物品

- 
- Handwritten text: 手 到 功 成

-

- 

- 

- 

-

水	位	型	号
---	---	---	---

-

- 水 泥 磚

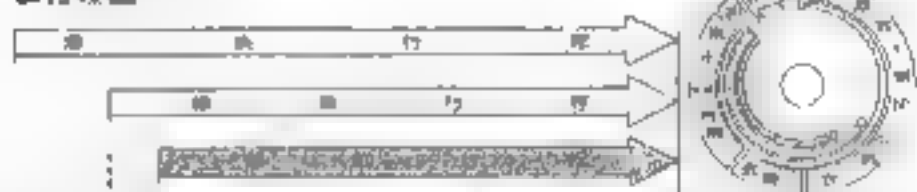
- 

- 行 程 嚴 密

- 除冰展柜

-

圖 1 示範

[illegible]

洗衣指南

■ 洗熱物品 毛料 化學纖維織品 柔軟織品（如絲襪）

- 避免用乾衣機烘乾 此類品在烘乾機內可能縮減而變形

■ 衣物柔軟劑注入方法

- ◆ 關上洗衣機門 旋轉衣物柔軟劑注入。

- ◆ 在入口位置不裝上時 約將洗衣 機水壩 旋轉時可將柔軟劑直接注入水壩。

- ◆ 此圖為洗衣機脫水時的圖示。先將洗衣機旋轉 自動時衣物柔軟劑注入水壩。

- ◆ 若為纖維性衣物柔軟劑 請以 1 湯匙水壩每轉注入 1 湯匙柔軟劑。

■ 洗滌裝置使用方式

- 將洗滌裝置裝入 洗滌裝置裝入時 將裝置裝入洗滌裝置內 以圖示方式裝入。

■ 濾網 劑注入方法

- 洗衣機濾網 為清除洗衣機內之雜物而設。



清潔保養

- 避免用乾衣機烘乾 此類品在烘乾機內可能縮減而變形



- 避免用乾衣機烘乾 此類品在烘乾機內可能縮減而變形

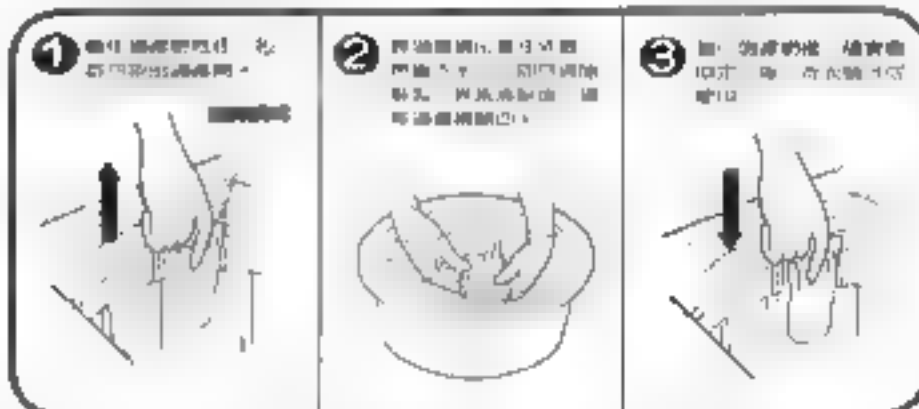


- 避免用乾衣機烘乾 此類品在烘乾機內可能縮減而變形



■ 過濾網內棉絮的清除法

- 將洗衣機旋轉時 過濾網內之棉絮 即可清除。旋轉時 洗衣機水壩將旋轉 棉絮即可清除。



- 將洗衣機旋轉時 過濾網內之棉絮 即可清除。旋轉時 洗衣機水壩將旋轉 棉絮即可清除。

- 避免用乾衣機烘乾 此類品在烘乾機內可能縮減而變形

●洗衣機內禁止放置電器、利器、玻璃器皿及
其他危險物品。



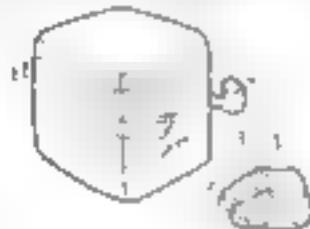
●洗衣機上請勿放置重物（如書等），並
避免小孩爬上進入機內，以免發生危險。



●洗衣時，請勿將化學性清潔劑、漂白粉加入洗
衣槽內，以免產生火災或爆炸。



●衣物上若有香菸、金銀首飾、鈕扣等物，請勿放入
機內洗滌，以免發生危險。



●洗衣時，請勿調換、擴大洗衣量，使用
時應注意，防止洗衣機損壞及漏水。



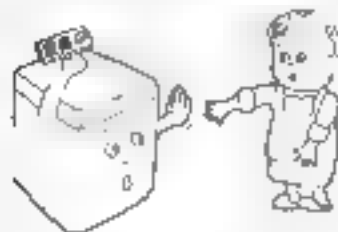
●每次加入洗衣粉量，請勿超過說明書
所示。



●洗衣機不可放在瓦斯管附近，以免
發生危險。



●洗衣機未完全關閉，請勿將手伸入，在
停止狀態時，請勿將手伸入，仍有
危險。



●洗衣機在運行時，請勿靠近，以免
受傷。



●洗衣機上請勿放置衣物，以免發生危險。

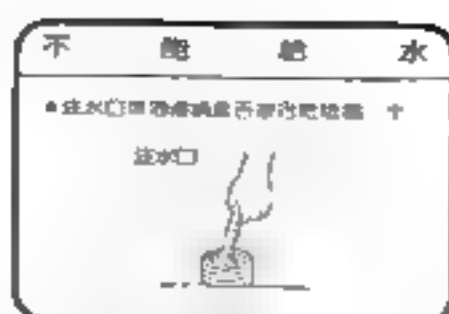


●安裝洗衣機時，請勿將洗衣機安裝在
瓦斯管附近，以免發生危險。



●洗衣機使用時，請勿將手伸入，以免
受傷。





■ 當您遇到上述各問題，但仍無法解決時，請立即停止使用，並請教此您打電請到附近服務中心，將機口的電話號碼，與本圖所附之圖表中心一覽表，照辦人員以知會親切地為您服務。

■ 遇有下列情形時請立即通知本公司服務中心處理

● 列如圖表所列時，刀頭上蓋物，經小度即可停止使用，否則將造成嚴重損壞

● 向列如圖表所列時。

● 有漏水情形時。

■ 自一分解修理洗衣機要上危險，如有故障請通知本公司服務中心處理。

電 源	110 V + 50 H Z
消 耗 電 力	370W
水 量	0.2 - 8Kg/dm ²
洗 衣 方 式	滾桶式
重 量	37Kg
標準使用水量	1.22 L (含沖水清洗)
外觀尺寸	620 × 620 × 1010 (寬 × 深 × 高) mm

SAMPO

聲寶牌

雙槽全自動洗衣機

使用說明書

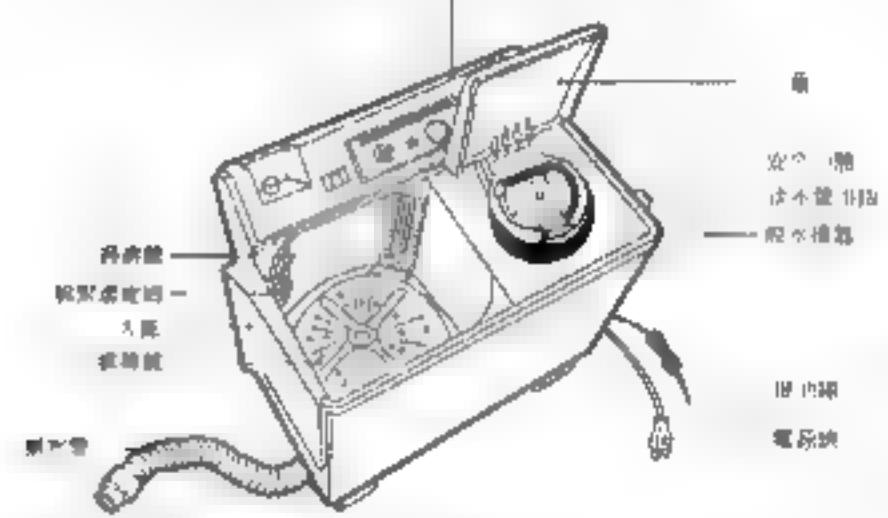
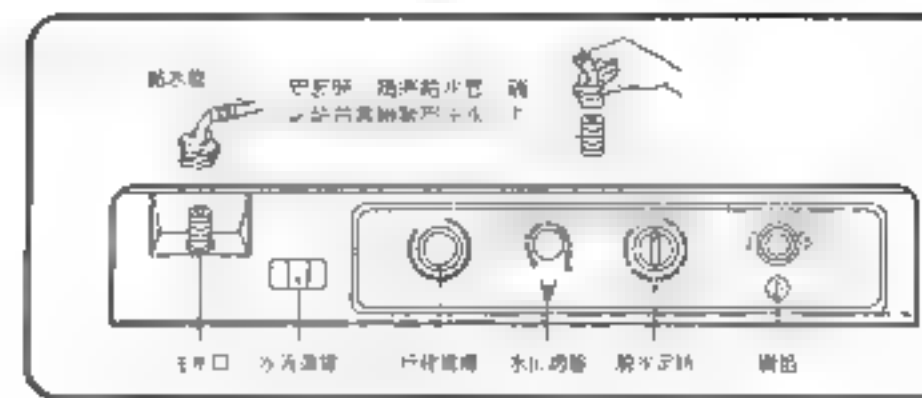
ES-821TA

SAMPO 聲寶股份有限公司

「請向各區經銷商索取說明書，或於購買時索取」
「本說明書與產品無異日或異地時，請向經銷商索取」
敬請留意

TINRC 104352RC-1

各部名稱及功能



1 選擇放置地點

選擇的水及排水皆可通往牆面使用

- 牆面於室內通風乾燥處的地點，以免受潮，同時地氈、地毯、地板及牆面又容易使用清潔。



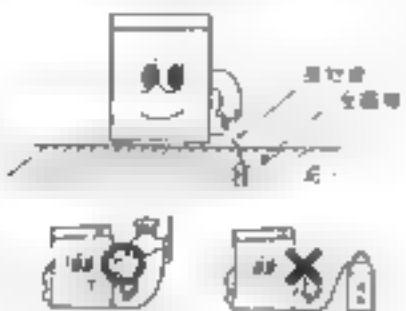
- 牆面應於水中只容留排水口，以免受潮。



- 新設置洗衣機時，牆的地點，應預留排水口，以便排水。
- 預留排水口，應預留排水口，以便排水。

2 接地線

- 內置上蓋時，應將接地線接在金屬管或金屬管上，不得接在牆面。

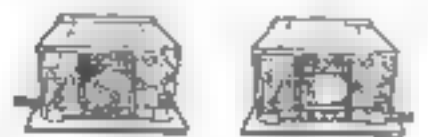


- 上蓋：應將接地線接在金屬管或金屬管上，不得接在牆面。

3 排水管左右距離方法

排水管的距離及安裝方法，請參考說明書，並請注意排水管的安裝位置。

- 排水管的安裝位置，應預留排水口，以便排水。
- 排水管的安裝位置，應預留排水口，以便排水。



1 洗衣時排水管須放置地面

- 洗衣時排水管須放置地面，不得放置在水管上，以免堵塞。
- 洗衣時排水管須放置地面，不得放置在水管上，以免堵塞。



- 洗衣時排水管須放置地面，不得放置在水管上，以免堵塞。

2 電源插頭插入插座



3 將給水管連接於給水門上

- 將給水管，應連接於給水門上，不得連接在水管上，以免堵塞。
- 將給水管，應連接於給水門上，不得連接在水管上，以免堵塞。

- 將給水管，應連接於給水門上，不得連接在水管上，以免堵塞。

4 給水管連接於水龍頭上

- 將給水管，應連接於水龍頭上，不得連接在水管上，以免堵塞。



- 將給水管，應連接於水龍頭上，不得連接在水管上，以免堵塞。



- 將給水管，應連接於水龍頭上，不得連接在水管上，以免堵塞。



- 將給水管，應連接於水龍頭上，不得連接在水管上，以免堵塞。



- 將給水管，應連接於水龍頭上，不得連接在水管上，以免堵塞。

1 洗衣洗滌

①打開水龍頭

- 調清排水管風下



②放入適當的洗衣粉

- 將洗衣粉 1 杯 內的放入 1 匙 1 杯洗衣粉
- 根據洗衣粉包裝說明書加入洗衣粉



- 將 1 杯洗衣粉放入洗衣機內 1 杯洗衣粉
- 將 1 杯洗衣粉放入洗衣機內 1 杯洗衣粉



③調清排水的水位

- 調清排水的水位 1 杯洗衣粉
- 1 杯洗衣粉 1 杯洗衣粉 1 杯洗衣粉

水位	洗衣量
高水位	5.5-8 kg
中水位	2.5-5 kg
低水位	2.5-5 kg

- 當洗衣機內水位高時 1 杯洗衣粉 1 杯洗衣粉
- 當洗衣機內水位高時 1 杯洗衣粉 1 杯洗衣粉



水位選擇

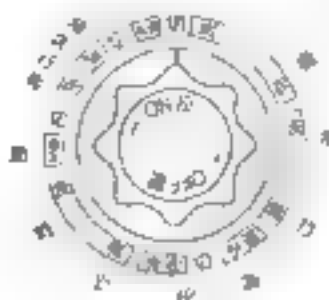
- 當洗衣機內水位高時 1 杯洗衣粉 1 杯洗衣粉
- 當洗衣機內水位高時 1 杯洗衣粉 1 杯洗衣粉



水位選擇	水位選擇
高水位	1 杯洗衣粉
中水位	1 杯洗衣粉
低水位	1 杯洗衣粉

④選擇洗衣模式

- 當洗衣機內水位高時 1 杯洗衣粉 1 杯洗衣粉
- 當洗衣機內水位高時 1 杯洗衣粉 1 杯洗衣粉



洗衣選擇

- 當洗衣機內水位高時 1 杯洗衣粉 1 杯洗衣粉
- 當洗衣機內水位高時 1 杯洗衣粉 1 杯洗衣粉

行程選擇

- 當洗衣機內水位高時 1 杯洗衣粉 1 杯洗衣粉
- 當洗衣機內水位高時 1 杯洗衣粉 1 杯洗衣粉

洗衣	漂洗	脱水
漂洗	漂洗	漂洗
漂洗	漂洗	漂洗

- 當洗衣機內水位高時 1 杯洗衣粉 1 杯洗衣粉
- 當洗衣機內水位高時 1 杯洗衣粉 1 杯洗衣粉

- 當洗衣機內水位高時 1 杯洗衣粉 1 杯洗衣粉
- 當洗衣機內水位高時 1 杯洗衣粉 1 杯洗衣粉

漂洗	漂洗	漂洗
漂洗	漂洗	漂洗
漂洗	漂洗	漂洗

- 當洗衣機內水位高時 1 杯洗衣粉 1 杯洗衣粉
- 當洗衣機內水位高時 1 杯洗衣粉 1 杯洗衣粉

- 當洗衣機內水位高時 1 杯洗衣粉 1 杯洗衣粉
- 當洗衣機內水位高時 1 杯洗衣粉 1 杯洗衣粉

- 當洗衣機內水位高時 1 杯洗衣粉 1 杯洗衣粉
- 當洗衣機內水位高時 1 杯洗衣粉 1 杯洗衣粉

- 當洗衣機內水位高時 1 杯洗衣粉 1 杯洗衣粉
- 當洗衣機內水位高時 1 杯洗衣粉 1 杯洗衣粉

2 脫水

將洗衣槽內的放入脫水桶內。

2 脫水時請留意水位顯示。

正確 正確 不正確 不正確



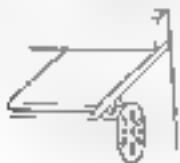
1 調整適當的轉速



脫水時間

洗衣槽額 定轉速	高脫水 時間
1000 轉/分	約 15 分
800 轉/分	約 10 分
600 轉/分	約 5 分

1 不脫水時 脫水時間可以設在洗衣槽與
洗衣機



3 使用後

洗衣完成後，請將洗衣機門打開，以
免產生異味。

1 將洗衣槽內的水份充分 甩乾，以好通風
乾燥。不要 潮濕 防止生霉。

1 使用後請注意 使用後請將洗衣機門
打開。



1 為防止異味的產生，請定期清潔



1 洗衣槽內的水份不能
太多，否則會造成洗衣
機故障。



1 洗衣槽內的水份不能
太多，否則會造成洗衣
機故障。



1 洗衣槽內的水份不能
太多，否則會造成洗衣
機故障。



1 洗衣槽內的水份不能
太多，否則會造成洗衣
機故障。



1 洗衣槽內的水份不能
太多，否則會造成洗衣
機故障。



1 洗衣槽內的水份不能
太多，否則會造成洗衣
機故障。



1 洗衣槽內的水份不能
太多，否則會造成洗衣
機故障。



1 洗衣槽內的水份不能
太多，否則會造成洗衣
機故障。



1 洗衣槽內的水份不能
太多，否則會造成洗衣
機故障。



1 洗衣槽內的水份不能
太多，否則會造成洗衣
機故障。



1 洗衣槽內的水份不能
太多，否則會造成洗衣
機故障。



1 洗衣槽內的水份不能
太多，否則會造成洗衣
機故障。

機體外觀部分，請以柔質乾布擦拭。

- 外觀塑料殼體時，請用含有洗劑的布平擦拭。
- 不可用固體的亮光粉或揮發性溶劑來擦拭，以免傷害塑膠部份和塗裝面。



當衣物掉入脫水槽時

- 將安全小蓋打開後，用手將脫水槽拉出，將脫水槽轉一方向，取出衣物。
- 脫水槽在發即時，若不能取出，請以手於安全小蓋與脫水槽蓋接合處往上抬，再用力拉，即可順利取下脫水槽。



請趁潮濕時清除過濾網的棉絮

- 如果過濾網塞滿了絮層，機器將無法正常運轉。
- 請用手取下過濾網，清除其上的絮層予丟回。
- 當過濾網內絮層為乾的時候，請將過濾網取出，因為乾了的絮層不易清除。
- 過濾網裝好之後，洗衣機才可使用，以免發生故障。



- 過濾網如有破損，可與各經銷商洽購零件或請廠商代客。
- 正確裝回使用注意：
 - ① 過濾網與機體間十分鐘後切下。
 - ② 以圖示方法將過濾網裝回於過濾網座中。



遇有下列故障現象時，請依下述要領逐項檢查，如果仍有問題時才通知本公司派員修理。

故障排除

現象	可能發生的原因
不能運轉	●保險絲是否斷了。 ●電源插頭與插座是否接觸不良。
不能排水	●排水閥是否打開。 ●排水管後端口與排水網是否被污物堵塞。
不能吸水	●排水量是否減少。 ●排水量是否被壓扁，延長排水是否位置過高。
不能吸水	●小蓋是否打開。 ●洗衣物是否過稠一袋。

- 自己分解修理易生危險，如有故障請通知本公司修理。

■程上洗衣機有下列情形時請立即通知本公司服務站修理。

- 剎車燈故障時：打開小蓋後，脫水旋之逆轉，將在15秒內停止，否則即為剎車機構故障。
- 有漏電情形時。
- 有漏水情形時。

定格電壓	110V	
定格周波數	60Hz	
標準水量	72 l	
消費電力	洗衣 420W	脫水 180W
外型尺寸	寬320×深520×高1010mm	
重量	35Kg	

遇有下列故障現象時，請依下述逐項檢查，如仍有問題，請通知本公司服務站修理。

現 象	可 能 發 生 原 因
不能運轉	●保險絲是否斷了。 ●電源插頭與插座是否接觸不良。
不能取水	●排水閥是否打開。
不能排水	●排水管是否倒下。 ●排水管是否被壓扁，延長部分是否打褶過緊。
不能脫水	●小蓋是否打開。 ●洗衣物是否過重一滿。

●自己分解修理易生危險，如有故障請通知本公司修理。

■附上洗衣機遇有下列情形時請立即通知本公司服務站修理。

- 利用機械有故障時，打開小蓋後，脫水罐之旋轉，應迅速停止，否則即為故障機械故障。
- 有漏電情形時。
- 有漏水情形時。

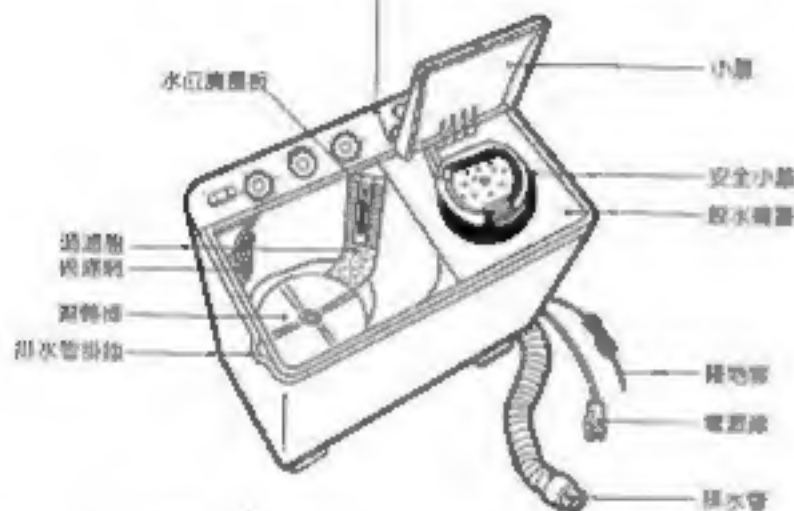
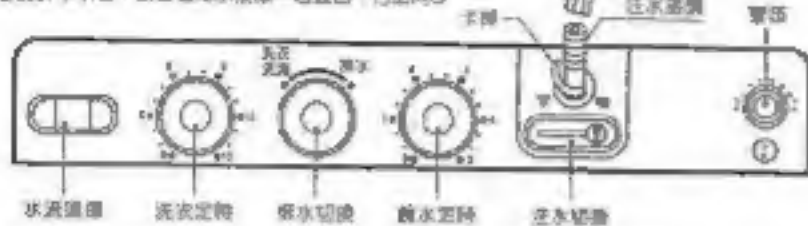
SAMPO

聲寶牌

雙槽洗衣機 使用說明書 ES-821T

SAMPO 聲寶股份有限公司

安裝注水管時請 ① 先鬆下卡榫，將注水管取出。
 ② 注水管與機器內水管對齊。
 ③ 將注水管的注水接頭插入注水口，
 聽到「卡」聲，即表示定位。
 若裝拆下水管，請連同注水接頭一起取出，另送回收。



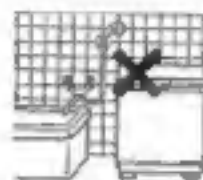
附
屬
品



脫水蓋

1. 選擇放置地點

- 選擇給水及排水最方便的地方使用。
- 選擇於室內通風及乾燥的地方。
- 儘量避免陽光直射或日曬，可防止塑膠及延長管老舊使用壽命。



- 請放置於水平且堅固的地面上，以防止震動。



2. 接地線

- 請防止漏電，請將地線接至石漆池。



- ★ 注意：請勿將地線接至瓦斯管或天然瓦斯管上，這是非常危險的。

3. 排水管左右更換方法

如果屋上放置洗衣機的地方，排水口的位置與洗衣機的排水管在右相反，那麼您可以變更排水管的左右位置。

1. 洗衣機內附橫板。
2. 排水管從中間拉出，插入另一邊的排水管固定器即排水口拉出。
3. 排水管更換時注意，排水管不得與地面接觸。



使用前請準備

●洗衣時排水管須放置地點



- 排水管切勿彎曲，排水口應儘量靠近排水口，長度過長，均會影響排水時間，導致排水性能不足。



- 第一次使用時，排水管可能流出少量水份，此係工廠內預先接合時的殘留水份。

●電源線入插座 (定時開關須OFF)



●將注水管插入注水口



- 按圖插注水管時，為避免卡榫，連同排水接頭一起拔出。
- 插入時，請確認插入，聽到「卡」聲，即可。

1. 洗衣

1. 將注水選擇開關轉到「洗衣槽」位置。
注水時，「水位調整板」將至適當位置。(參考表2)
2. 將排水選擇轉到「洗衣/漂洗」位置。
3. 投入適當之洗劑(參考表1)
4. 將衣物一件一件的放入洗衣槽內，並將洗衣槽口袋內兩側任何夾住的衣物平放，請勿注水。
5. 選擇適當的水溫。(參考表1)
6. 選擇洗衣時間
洗衣槽之洗衣程度及衣物選擇洗衣時間。轉動洗衣定時開關到所需時間，即開始運轉。

如使用定時器在2分鐘以內，為了獲得正確的時間控制，請先將定時器轉到5分鐘，再轉回所需時間處，即可。

7. 排水
洗衣完成後，當排水槽，將排水槽轉到「排水」位置，即可排水。

2. 漂洗

- 中間脫水 (脫水機洗滌)
(沖水式脫水，目的在洗滌衣物的泡沫)

1. 將洗衣物均勻的放入脫水機內。
2. 以脫水機蓋蓋緊蓋。



3. 將安全小鎖、小鎖蓋好。
4. 脫水定時器轉動1~2分，進行脫水。



5. 脫水1~2分鐘後，逆轉停止，將洗衣槽排水開關轉到「脫水機」處，再注水1分鐘。



6. 脫水定時器轉動1~2分，再次脫水。
在洗衣完成後，若白來水或井水，請勿使用白來水，僅能使用中機清洗方式。

● 注水漂洗 (洗衣槽洗滌)

7. 將洗衣物放入洗衣槽內，將排水選擇轉到「洗衣/漂洗」處，選擇適當的水流洗滌。



8. 配合洗衣槽排水水位調整板，進行漂洗。

9. 注水漂洗水位時，注水漂洗時間約5~7分。如果漂洗過多次或漂洗不足，洗滌時間約5分鐘。



10. 注水漂洗時，排水槽出水時，將水龍頭關閉，此時，調整水位調整板，調整水位，以節約用水。

3. 脫水

1. 將洗衣物均勻的放入脫水機中。

2. 脫水機蓋蓋緊蓋。

3. 安全小鎖、小鎖蓋好。

4. 選擇適當的脫水時間。

(參考表3)



● 注意

- 如使用定時器在2分鐘以內，為了獲得正確的時間控制，請先將定時器轉到5分鐘處，再轉回所需時間，即可。

4. 使用後

1. 洗衣完成後，以溫水把洗衣槽完全洗淨，以免生臭味。

2. 為了安全，使用後請將電源線拔起。



3. 清除洗衣槽中的積水和異物。

表1 - 洗衣量參考表

衣服類別	單位	每件之重量
毛巾	條	約 250g
汗衫襪(上、下)	件	約 1000g
襪子	雙	約 100g
圍裙	條	約 400g
大人用襪(上、下)	雙	約 500g
內衣	件	約 130g
浴巾	條	約 400g
襪子	雙	約 30g

表2 - 洗衣水溫、水

水溫範圍	衣物種類
熱水	棉、麻
溫水	棉、麻、合成纖維
冷水	毛織品

洗衣量之參考表

洗衣量	水和洗衣劑	洗衣時間	洗滌量
5公斤~滿定容量	2~3	約 12~15分	110公升
2公斤~5公斤	2	約 8~15分	85公升
2公斤以下	1~2	約 3~8分	65公升

表3 - 脫水時間參考表

衣服種類	脫水時間
毛巾	約 1~2 分
合成纖維	約 2 分
毛織品、棉	約 3~5 分